

INFORMAÇÃO DE NIFA

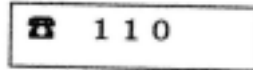
(ポルトガル語)

O que precisa fazer em emergencia?
(いざという時何をしたらいいのか)



INFORMACAO SOBRE EMERGENCIA

Em caso de roubo ou acidente de carro - Ligue para
POLICIA: telefone para 110



Como se fala:

-Explique a razao.

- Entrou ladrao. DOROBO DESU. (泥棒です)
- Aconteceu um acidente de carro. KOTSUJIKO DESU. (交通事故です)

-Por favor, diga seu endereco ou onde voce esta.

- Aqui e 3-1-10 Heiwadai, cidade de Nagareyama.

KOKO WA "NAGAREYAMASHI HEIWADAI SANCHOME
ICHINO JU DESU"

(ここは、「流山市平和台3丁目1の10」です。)

-Diga seu nome, por favor.

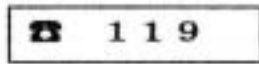
- Meu nome e OOO. WATASHI WA OOO DESU.
(私はOOOです。)

-Expressoes comuns:

- Aconteceu um acidente de carro. JIKO DESU. (事故です。)
- Socorro!! TASUKETE KUDASAI. (助けてください。)
- Vi um homen estranho perto do parque.
HENNA HITO GA KOEN NO CHIKAKUNI IMASU.
(変な人が公園の近くにいます。)

Em casos de incendio, acidente ou outras calamidades:

telefone para 119



O que se fala:

-Explique o razao.

- | | | |
|--------------------------------|-------------------|----------|
| -Fogo!! | KAJI DESU . | (火事です) |
| -Ocorreu um acidente de carro. | KOTSU JIKO DESU . | (交通事故です) |
| -Ha feridos. | KEGA DESU | (怪我です) |

-Por favor, diga seu endereço ou onde voce esta.

- Aqui e "3-1-10 Heiwadai, cidade de Nagareyama".
KOKOWA "NAGAREYAMASHI HEIWADAI
SANCHOME ICHINO JU" DESU
ここは、「流山市平和台3丁目1の10」です。
- Fica no sul do parque Heiwadai.
"HEIWADAI KOUEN NO MINAMIGAWA" DESU
(「平和台公園の南側」です)
- Estou perto do Banco "000".
"000" GINKOU NO CHIKAKUNI IMASU
(私は「000」銀行の近くにいます)
- Meu numero do telefone e 59-0000.
WATASHI NO DENWA BANGO WA "59-0000" DESU
(私の電話番号は「59 - 0000」です)

-Diga seu nome, por favor.

- Meu nome e "000". NAMA E WA "000" DESU
(私は「000」です。)

Para Residentes Estrangeiros de Nagareyama

GUIA DE PREVENÇÃO DE DESASTRES

-Nos temos que cuidar da nossa segurança

Como se deve agir no caso de terremoto

Quando o terremoto ocorrer:

- 1) Proteja-se debaixo da mesa.
- 2) Desligue o gas e o aquecedor para prevenir o fogo.
- 3) Em caso de incendio, chamar seus vizinhos para ajudar e tentar apaga-lo, se nao estiver tao perigoso.
- 4) O terremoto, na maioria das vezes, prolonga nao mais que 1 minuto. Nao saia de casa logo em seguida. Espere e veja a situacao.
- 5) Fique longe de lugares perigosos como, sope da montanha, do lado de um muro de concreto, montes de pedra ou ao lado de um rio.
- 6) Se voce estiver num lugar inclinado, saia imediatamente.
- 7) Nao use o carro para fugir. Carregue somente materiais necessarios.
- 8) Ajude um ao outro.
- 9) Ober informacoes do municipio, televisao ou radio. Pedir informacoes aos vizinhos jaoneses. Fique calma, mas alerta para o caso de haver tremor novamente.
- 10) Nao seja individualista. Seja solidario.

Deixe sempre preparado para o caso de emergencia:

Comida:

Agua mineral, enlatados, abridor de lata, biscoitos(kanpan), instant lamen

Primeiros socorros:

Remedios para feridasm gaze, atadura, Band-Aid, tesoura

Vestidos:

Sueter, jaqueta, roupas intimas(1 ou 2 trocas), luvas, meias, toalha, sabao, cobertor, saco de dormir

Para bebes:

Leite em po, fralda, mamadeira

Para velhos:

Maca, remedios, primeiros socorros, fralda

Outros:

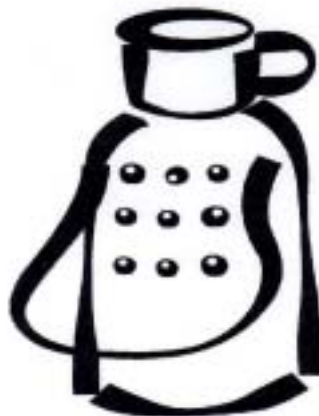
Dinheiro, caderneta do banco, documentos, lanterna, bateria eletrica, fosforom isqueiro, radio, 10 metros do algodao, esteira de plastico, corda, canivete

Voce precisa de agua e comida para 3 dias.

Se o grande terremoto ocorrer, voce tem que preocupar com comida e agua.

Se voce tiver comida e agua por 3 dias, voce pode sobreviver ate chegar socorros 3 dias depois do terremoto.

Uma pessoa precisa de 3 litros de agua por dia. Periodicamente verifique a data de vencimento (validade do produto) desses itens e troque sempre que for necessario.



Para prevenir o fogo depois do terremoto

O mais terrível não é o terremoto, mas o fogo depois do terremoto. Se o terremoto ocorrer, apague o gás primeiramente e em caso de incêndio, ajude seu vizinho a apagar o fogo.

No caso de incêndio, você tem chance de apagar o fogo por 3 vezes.

- 1ª chance: Às vezes um leve tremor vem antes do grande terremoto. Apague o gás e o aquecedor que você está usando nesse momento.
- 2ª chance: Após o grande terremoto, se o fogo ocorrer, apague usando balde de água ou extintor.
- 3ª chance: Se você não conseguir apagar o fogo na 2ª chance, grite "Fogo!" (Kaji-da!) e apague com a ajuda de seus vizinhos usando extintor.

Preparar para apagar o fogo

* Apagar o fogo usando água

Normalmente, você pode apagar o fogo usando água, abasteça a banheira ou a máquina de lavar roupa, enchendo com água.

* Deixe sempre um extintor na sua casa

Se você tiver extintor, você pode apagar o fogo que não pode apagar com água, como fogo de aquecedor, ou óleo na panela. É útil para defender o dano menor. Deixe um extintor em cada casa.

* Tipos de extintores

Temos 3 tipos de extintores. Feito em pó, líquido e espuma. Adquirir o extintor com marca registrada pelo governo.



Alguns cuidados que voce deve tomar:

- 1) A televisao nao deve ser colocada no alto.
- 2) Nao colocar coisas pesadas em cima do guarda-roupa ou prateleira.
- 3) Prepare chinelos para usar quando o vidro quebrar e cair no chao.
- 4) Nao coloque mobilia alta nos quartos de velhos e crianas.
- 5) Nao coloque a mobilia perto da porta de vidro.
- 6) Verifique se o aquecedor desliga automaticamente, no caso de tremor.
- 7) Se possivel, utilize cortinas que nao queimam.
- 8) Fixe as mobalias.
- 9) Mantenha o extintor no devido lugar e nao deixe materias perto do extintor

MEMORANDO

.....

.....

.....

.....

.....



発行：流山市国際交流協会

Emissão : Associação Internacional de Intercambio de Nagareyama (NIFA)

発行年月： 2010 (平成22)年 4月

Emissao em: Abril 2010